

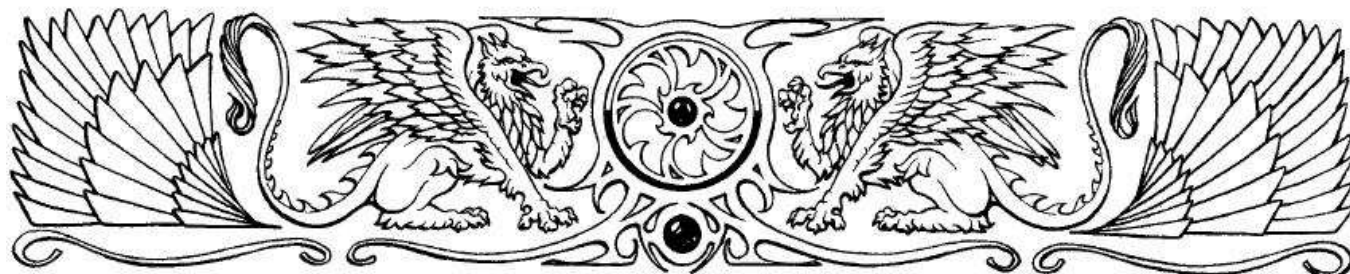
# TRADUCTION DES NOMS DES TALENTS

*Tableau récupéré sur le site Internet des messagers de l'Aube  
(<http://membres.lycos.fr/earthdawn/accueil.htm>) et donnant les traductions des  
talents de la première édition..*

| Talent Anglais                 | Talent Français                       |
|--------------------------------|---------------------------------------|
| Abate Curse                    | Contre-malédiction                    |
| Acrobatic Strike               | Attaque acrobatique                   |
| Air Dance                      | Danse des airs                        |
| Air Sailing                    | Manœuvre aérienne                     |
| Air speaking                   | Discours du vent                      |
| Animal Bond                    | Attachement                           |
| Animal Leadership              | Commandement des animaux              |
| Animal Possession              | Possession animale                    |
| Animal Training                | Dressage                              |
| Animate Object                 | Animation des objets                  |
| Anticipate Blow                | Anticipation                          |
| Arcane Mutterings              | Marmonnements Sibyllin                |
| Armor Mount                    | Protection d'une monture              |
| Armored Matrix                 | Matrice blindée                       |
| Astral Pocket                  | Sac astral                            |
| Astral Sight                   | Vision astrale                        |
| Attribute Pattern              | Trame d'attribut                      |
| Aura Armor                     | Armure d'aura                         |
| Avoid Blow                     | Esquive                               |
| Bank Shot                      | Tir en coin                           |
| Bardic Voice                   | Voix du barde                         |
| Bargain With Summoned Creature | Négociation avec la créature invoquée |
| Battle Bellow                  | Rugissement                           |
| Battle Shout                   | Cri de guerre                         |
| Bear Mark                      | Résistance à la marque                |
| Bestial Resilience             | Récupération bestiale                 |
| Bestial Toughness              | Résistance bestiale                   |
| Blade Juggle                   | Barrière de lames                     |
| Blind Fire                     | Tir en aveugle                        |
| Blood Guilt Weapon             | Jugement du sang                      |
| Blood Share                    | Partage du sang                       |
| Body Blade                     | Arme de corps                         |
| Book Memory                    | Mémoire des livres                    |
| Book Recall                    | Souvenirs livresques                  |
| Borrow Sense                   | Emprunt sensoriel                     |
| Call Arrow                     | Rappel des flèches                    |
| Call Mount                     | Appel d'une monture                   |
| Called Shot                    | Attaque annoncée                      |
| Casting Pastern                | Trame d'incantation                   |
| Cat's Paw                      | Pas de velours                        |
| Chameleon                      | Caméléon                              |
| Champion Challenge             | Défi du champion                      |
| Charge                         | Charge                                |
| Claw Frenzy                    | Transe des griffes                    |
| Claw Shape                     | Griffes                               |
| Climbing                       | Escalade                              |
| Cobra Strike                   | Frappe du cobra                       |
| Cold Purify                    | Purification du froid                 |
| Conceal Weapon                 | Dissimulation d'armes                 |
| Confront Horror                | Duel spirituel                        |
| Create Arrow                   | Création de flèches                   |
| Creature Analysis              | Analyse des créatures                 |

| Talent Anglais           | Talent Français                 |
|--------------------------|---------------------------------|
| Critical Hit             | Attaque critique                |
| Crushing Blow            | Broyage                         |
| Dead Fall                | Fausse mort                     |
| Deathstrike              | Ultime attaque                  |
| Defense                  | Défense                         |
| Detect Falsehood         | Détection des mensonges         |
| Detect Influence         | Détection d'influence           |
| Detect Trap              | Détection des pièges            |
| Detect Weapon            | Détection des armes             |
| Develop Animal Sense     | Sens animal                     |
| Direction Arrow          | Flèche de direction             |
| Disarm                   | Désarmement                     |
| Disarm Magical Trap      | Désamorçage des pièges magiques |
| Disarm Mechanical Trap   | Désamorçage                     |
| Disguise                 | Déguisement                     |
| Disguise Self            | Métamorphose                    |
| Dominate Arrow           | Domination de la flèche         |
| Dominate Beast           | Domination                      |
| Down Strike              | Attaque plongeante              |
| Durability               | Longévité                       |
| Durability Mount         | Longévité (monture)             |
| Eagle Eye                | Œil d'aigle                     |
| Earth Armor              | Armure élémentaire              |
| Earth Skin               | Peau de pierre                  |
| Echo Location            | Localisation par écho           |
| Effect Pattern           | Trame d'effet                   |
| Elemental Hold           | Blocage des élémentaires        |
| Elemental Tongues        | Langue des élémentaires         |
| Emotion Song             | Chant d'émotion                 |
| Empathic Command         | Ordre empathique                |
| Empathic Sense           | Empathie                        |
| Endure Cold              | Endurance du froid              |
| Engaging Banter          | Distraction                     |
| Enhanced Matrix          | Méta-matrice                    |
| Ethereal Weapon          | Arme éthérée                    |
| Evidence Analysis        | Analyse des indices             |
| False Sight              | Faux semblants                  |
| Fast Hand                | Escamotage                      |
| Fearsome Charge          | Charge de la terreur            |
| Fence                    | Ecoulement du butin             |
| Fire Heal                | Guérison du feu                 |
| Fireblood                | Sang de feu                     |
| First Impression         | Première impression             |
| First Ring of Perfection | Premier cercle de perfection    |
| Flame Arrow              | Flèche de feu                   |
| Forge Armor              | Forgeage d'armure               |
| Forge Blade              | Forgeage                        |
| Frighten                 | Regard noir                     |
| Frighten Animal Servant  | Peur du maître                  |
| Gain Surprise            | Surprise                        |
| Gliding Strike           | Envol                           |
| Gold Sense               | Perception de l'or              |





| Talent Anglais          | Talent Français                     |
|-------------------------|-------------------------------------|
| Graceful Exit           | Pirouette                           |
| Great Leap              | Bondissement                        |
| Haggle                  | Marchandage                         |
| Heal Animal Servant     | Soins des animaux                   |
| Heartening Laugh        | Rire encourageant                   |
| Hold Thread             | Suspension des filaments            |
| Howl                    | Hurlement                           |
| Hypnotize               | Hypnose                             |
| Impressive Shot         | Tir dissuasif                       |
| Improve Armor           | Amélioration d'une armure           |
| Improve Blade           | Amélioration                        |
| Incite Mob              | Echauffement des foules             |
| Incite Stampede         | Affolement des troupeaux            |
| Item History            | Histoire des objets                 |
| Karma Ritual            | Rituel Karmique                     |
| Lasting Impression      | Impression durable                  |
| Leadership              | Commandement                        |
| Life Check              | Ultime sursaut                      |
| Lifesight               | Vision de la vie                    |
| Light Bearer            | Porteur de lumière                  |
| Lion Heart              | Coeur de lion                       |
| Lion Spirit             | Esprit du lion                      |
| Lip Reading             | Lecture sur les lèvres              |
| Lizard Leap             | Bond de lézard                      |
| Lock Pick               | Crochetage                          |
| Lock Sense              | Examen des serrures                 |
| Maneuver                | Dérobade                            |
| Matrix Strike           | Attaque des matrices                |
| Melee Weapons           | Armes de mêlée                      |
| Memorize Image          | Mémoire des images                  |
| Metal Ward              | Protection contre le métal          |
| Mimic Voice             | Imitation                           |
| Mind Wave               | Onde mentale                        |
| Missile Twister         | Déviation de projectile             |
| Missile Weapons         | Armes de trait                      |
| Momentum Attack         | Attaque réflexe                     |
| Mount Attack            | Fureur animale                      |
| Moving Earth            | Terre flottante                     |
| Multi-Charge            | Charge multiple                     |
| Multi-Shot              | Tir multiple                        |
| Multi-Strike            | Attaque multiple                    |
| Multi-Tongue            | Langages multiples                  |
| Multi-Weaving           | Tissage multiple                    |
| Mystic Aim              | Marque mystique                     |
| Netherwalker            | Projection astrale                  |
| Orbiting Spy            | Invocation d'esprit guetteur        |
| Picking Pockets         | Vol à la tire                       |
| Pin                     | Contrôle de l'adversaire            |
| Plant Shelter           | Abri végétal                        |
| Poison Resistance       | Résistance au poison                |
| Questor                 | Questeur                            |
| Quick Shot              | Tir rapide                          |
| Quickblade              | Vive lame                           |
| Rally                   | Ralliement                          |
| Range Pattern           | Trame de distance                   |
| Read and Write Language | Lecture et écriture                 |
| Read and Write Magic    | Lecture et écriture de la magie     |
| Reshape Object          | Modelage                            |
| Resist Taunt            | Sang-froid                          |
| Riposte                 | Riposte                             |
| Rushing Attack          | Attaque en course                   |
| Safe Path               | Piste élémentaire                   |
| Safe Thought            | Pensée secrète                      |
| Screaming Arrow         | Flèche hurlante                     |
| Second Attack           | Deuxième attaque                    |
| Second Chance           | Deuxième chance                     |
| Second Weapon           | Deuxième arme                       |
| Sense Magic Weapon      | Perception des armes magiques       |
| Sense Poison            | Détection des poisons               |
| Share Matrix            | Multi-matrice                       |
| Shield Beater           | Passe-bouclier                      |
| Shield Charge           | Charge au bouclier                  |
| Show Armor Flaw         | Révélation du défaut de la cuirasse |
| Silent Walk             | Déplacement silencieux              |
| Slough Blame            | Rejet de responsabilité             |
| Soften Blade            | Lame émoussée                       |
| Song of Deflection      | Chant de protection                 |
| Soul Shatter            | Fracture de l'âme                   |

| Talent Anglais        | Talent Français                   |
|-----------------------|-----------------------------------|
| Speak Language        | Glossolaïe                        |
| Spell Crystal Lock    | Matrice de sang                   |
| Spell Matrix          | Matrice de sort                   |
| Spellcasting          | Incantation                       |
| Spirit Dodge          | Parade spectrale                  |
| Spirit Hold           | Blocage des esprits               |
| Spirit Mount          | Monture spectrale                 |
| Spirit Strike         | Attaque astrale                   |
| Spirit Talk           | Langue des esprits                |
| Spot Armor Flaw       | Repérage du défaut de la cuirasse |
| Sprint                | Sprint                            |
| Steel Thought         | Volonté de fer                    |
| Steely Stare          | Intimidation                      |
| Stone Skin            | Peau de roche                     |
| Stopping Aim          | Clouage                           |
| Summon                | Invocation                        |
| Summoning Circle      | Cercle d'invocation               |
| Sure Mount            | Tenue en selle                    |
| Surprise Strike       | Attaque surprise                  |
| Swift Kick            | Coup double                       |
| Talent Pattern        | Trame de talent                   |
| Tame Mount            | Dressage d'une monture            |
| Taunt                 | Sarcasmes                         |
| Temper Other          | Renforcement                      |
| Temper Self           | Endurcissement                    |
| Temperature           | Contrôle de la température        |
| Thought Link          | Lien télépathique                 |
| Thoughtful Expression | Visage miroir                     |
| Thread Weaving        | Tissage                           |
| Throwing Weapons      | Armes de jet                      |
| Thunder Axe           | Hache tonnerre                    |
| Tiger Spring          | Vivacité du tigre                 |
| Trace Missile         | Vision de trajectoire             |
| Tracking              | Pistage                           |
| Trample               | Piétinement                       |
| Trap Initiative       | Esquive des pièges                |
| Trick Riding          | Volttige                          |
| True Shot             | Tir Infaillible                   |
| True Sight            | Discernement                      |
| Truth Skit            | Mémoire du passé                  |
| Unarmed Combat        | Combat à mains nues               |
| Unmount               | Désarçonnage                      |
| Unshakable Earth      | Enracinement                      |
| Venom                 | Venin                             |
| Versatility           | Polyvalence                       |
| Vital Strike          | Coup décisif                      |
| Vitality              | Vitalité                          |
| Warp Missile          | Faussage des projectiles          |
| Water Dancing         | Danse sur les eaux                |
| Weapon Breaker        | Brise-arme                        |
| Weapon History        | Histoire des armes                |
| Web Astral            | Toile astrale                     |
| Wheeling Attack       | Attaque tournoyante               |
| Wheeling Defense      | Défense tournoyante               |
| Whirlwind             | Attaque tornade                   |
| Willforce             | Détermination                     |
| Wind Bow              | Arc de vent                       |
| Wind Catcher          | Vol plané                         |
| Winning Smile         | Sourire ravageur                  |
| Wood Skin             | Peau de bois                      |
| Wound Balance         | Stabilité                         |
| Wound Transfer        | Transfert de blessures            |

